



Dirección de Difusión y Relaciones Públicas
Ciudad de México, a 29 de noviembre de 2022
Boletín núm. 938

Escritores en lenguas indígenas reciben Premios CaSa a la creación literaria

- El Inbal y el Centro de las Artes de San Agustín reconocieron a ganadores del certamen 2021 y 2022 en poesía, narrativa, canción, literatura para niños y textos basados en la tradición oral

La Secretaría de Cultura del Gobierno de México y el Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (Inbal), a través de la Coordinación Nacional de Literatura (CNL), en conjunto con el Centro de las Artes de San Agustín (CaSa), entregaron el sábado 26 de noviembre los Premios CaSa a la creación literaria en ÉNNÄ (mazateco), correspondientes a las ediciones 2021 y 2022.

En la ceremonia realizada en el Centro de las Artes de San Agustín, en San Agustín Etlá, Oaxaca, el director general del CaSa, Daniel Brena, y la coordinadora nacional de Literatura del Inbal, Leticia Luna Aguilar, en representación de la directora general de Bellas Artes, Lucina Jiménez López, reconocieron de manera presencial a las ganadoras y los ganadores de cada una de las categorías incluidas en el certamen: narrativa, poesía, canción, literatura para niños y textos basados en la tradición oral.

Durante la premiación se otorgó un reconocimiento por 30 mil pesos y una obra del artista plástico mazateco Filogonio Naxín, respectivamente, a autoras y autores ganadores de la edición 2022: Gabriela García García (narrativa), Gerardo Quirino Maximiano Álvarez (poesía), Cuauhtémoc Morales Moreno (canción), Eloy García García (literatura para niños) y Juan Diego Landeta Ortega (textos basados en la tradición oral).

De igual manera, se otorgó el mismo reconocimiento a las ganadoras y los ganadores del certamen 2021: Rubén García Marcelino (narrativa), Reyna Fernández Antonio (poesía), Cecilia Rivera Martínez (canción), Adriana Martínez García (literatura para niños) y Minerva Martínez José (textos basados en la tradición oral).

El director del CaSa, Daniel Brena, mencionó que la suma de esfuerzos interinstitucionales por mantener esta distinción que en 2011 fundó el artista plástico zapoteco Francisco Toledo para difundir las lenguas originarias de





México es vital para cumplir el objetivo del certamen. “Premios CaSa es un proyecto que no podría existir sin la colaboración de nuestros aliados”.

Asimismo, destacó su agradecimiento al INBAL por impulsar de manera conjunta desde 2021, a través de la CNL, la creación literaria en lengua mazateca —la cual se unió en el certamen a los idiomas zapoteco, mixteco y chinanteco—; y agregó que gracias también a las creadoras y los creadores literarios que este premio, al igual que las letras mexicanas, se nutren.

“Gracias a nuestros aliados hemos podido incluir más idiomas y más categorías; y a lo largo de estos 11 años hemos recibido mil 715 trabajos y premiado a 145. Gracias nuevamente a los cientos de participantes de Premios CaSa, que año con año nos comparten sus poemas, cuentos, novelas, canciones, cuentos infantiles y textos basados en su tradición oral, porque han hecho que la literatura de nuestro país sea más rica” subrayó.

Por su parte, Leticia Luna destacó la importancia que tienen autoras y autores en lenguas indígenas para que este tipo de impulsos permanezcan vigentes. “Estos premios son convocados por diversas instituciones, pero si no fuera por la literatura de los pueblos originarios, realmente no podrían existir. Son ustedes, los hablantes y los escritores en estas lenguas, quienes hacen posible estos premios”.

Igualmente, refirió que durante la edición de los Premios CaSa 2022 a la Creación Literaria en Mazateco se recibieron 48 trabajos; de los cuales se eligió una obra ganadora por cada una de las categorías, gracias a la labor del jurado calificador compuesto por Gloria Martínez Carrera, Benito Fernández Figueroa y Jaime Filio García, así como César Adrián Espinoza Cabrera, jefe del Departamento de Actividades Artísticas de San Agustín, y representantes de este Centro de las Artes.

Finalmente, recordó que ambas instituciones, además de reconocer e impulsar desde 2021 la creación literaria en idioma mazateco, en 2019 otorgaron de manera conjunta con la Dirección General de Culturas Populares Indígenas y Urbanas (Dgcpui), el Premio Bellas Artes de Literatura en Lenguas Indígenas; el cual distinguió al escritor, traductor y docente mixteco Kalu Tatyisavi por su obra *Porque el silencio*, coeditada por el Inbal y Pluralia Ediciones.

Los Premios CaSa de Creación Literaria se convocaron por primera vez en 2011 por iniciativa de Francisco Toledo y desde entonces se ha emitido ininterrumpidamente. Dicha convocatoria estaba dirigida originalmente a





CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA



INBAL

hablantes de la lengua zapoteca, ya que el artista, originario de Juchitán, habló zapoteco y español desde la infancia.

A partir de 2020, el Premio Bellas Artes de Literatura en Lenguas Indígenas del Inbal se fusionó con los Premios CaSa; y desde 2021, a través de la Coordinación Nacional de Literatura, participa con el Centro de las Artes de San Agustín en la emisión de la convocatoria dirigida a los escritores en énnä (mazateco).

